

Proad:

Autor: Dominique.

dest: I. S.

Assunto: Desculpa-se pela correspondência a
estar atrasada, mas está respondendo
sómente as cartas oficiais. Depois Brus-
que à I. e lá già é sobretudo a realiza-
ção feliz do grande acontecimento que
esperava. Vira ao Rio e dará seu jeito
p/ ver I. Dominique e esposa passarão
dias em Barbacena, pois é tudo que suas
finanças no momento permitem. Depois
saber se I. estará no Rio logo após o Carnaval



em caso afirmativo, ele reportará as primeiras das
crianças trará o 3º volume da História da pintura
moderna e o livro sobre a Índia. Não ficam
data de vindas + certas // serão nos primeiros do an-
o novo.

Juiz de Fora, 20 de jan. 1951

Juj de Fora, le 20 Janvier 1951

Monsieur I Jau,

Je crois bien que je ne t'ai pas encore souhaité la bonne année, à toi et à Lygia, et je te prie de m'excuser, mais j'ai été bousculé avant tant de lettres et cartes officielles à envoyer que je n'ai pu encore le faire. De plus je viens d'avoir une sale grippe qui m'a mis bien à plat.

Enfin, j'espère qu'il n'est pas trop tard pour bien faire, et je te prie, ainsi que Lygia, de recevoir nos voeux les plus sincères pour une très bonne année, et surtout pour l'accomplissement heureux du grand événement tant attendu.

Ne crois pas que j'ai été à Rio sans te voir, ces derniers temps. Comme Jacancer, j'ai été avec Elena passer quelques jours chez nos amis français de Barbacena : ce voyage était tout ce que nos maigres finances du moment nous permettaient. D'ailleurs je dois dire que vous avous été très bien reçus et que nous vous sommes reposer à fond.

1981 sejour os d. 2207 le juillet

instituto de arte

Contemporâne

Et bien, comment passer tes vacances ? Ne viendras-tu pas dans ton ~~casa~~ "sítio" (st - le lieu ainsi que ça s'écrit ?) près de Juiz ? Dans tous les cas je disirais savoir si tu seras à Rio immédiatement après le Carnaval. Car j'irai (seul) passer sans doute 48 h. à ce moment, ayant pas mal d'affaires à régler. Je te prie d'avoir la gentillesse de me faire savoir si tu seras là, car, dans l'affirmative, je te rapporterai les peintures de tes jeunes élèves, et j'aurai aussi avec moi le 3^e tome de l'Histoire de la peinture moderne (je ne suis tombé sur le prix : ce n'est pas Cr\$ 450, mais Cr\$ 420) et le livre de Grousset sur l'Inde. Je n'ai encore rien fixé sur la date exacte de ma venue, mais il est certain que ce sera dans les premières jours qui suivront le carnaval. Si donc tu as une préférence, fais-le moi savoir que je ne te manque pas. Je te répète que si tu ne peux pas me régler à ce moment le prix des livres que je te rapporterai, allez rigoureusement aucune importance.

Je te quitte, mon cher Ivan, en t'envoyant à toi et à Lygia le témoignage d'une amitié sûre et sincère.

U. Sputain

P.S. Ta Lettre du 19 m'a rendue comme je m'appelaïs à mettre celle-ci à la poste. Merci. Dis-moi donc, en 2 mots rapides, si tu seras à Rio, comme je le pense, après le carnaval. A bientôt j'espère, et je te répète, pour les livres : aucune importance : tu me paieras quand tu pourras.

H.D. Segretário
A.C.F.B
Rua Hufeld 704
Juiz de Fora.

A Brasos. LD